

Mark Scheme Summer 2009

GCSE

GCSE Urdu (1901)



Edexcel is one of the leading examining and awarding bodies in the UK and throughout the world. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers.

Through a network of UK and overseas offices, Edexcel's centres receive the support they need to help them deliver their education and training programmes to learners.

For further information, please call our GCE line on 0844 576 0025, our GCSE team on 0844 576 0027, or visit our website at www.edexcel.com.

If you have any subject specific questions about the content of this Mark Scheme that require the help of a subject specialist, you may find our Ask The Expert email service helpful.

Ask The Expert can be accessed online at the following link:

<http://www.edexcel.com/Aboutus/contact-us/>

Alternately, you can speak directly to a subject specialist at Edexcel on our dedicated Modern Foreign Languages telephone line: **0844 576 0035**

Summer 2009

Publications Code UG021735

All the material in this publication is copyright

© Edexcel Ltd 2009

Contents

1.	Paper 1F Mark Scheme	5
2.	Paper 1F Transcript	9
3.	Paper 1H Mark Scheme	13
4.	Paper 1H Transcript	17
5.	Paper 2FH Mark Scheme	21
6.	Paper 3F Mark Scheme	25
7.	Paper 3H Mark Scheme	27
8.	Paper 4F Mark Scheme	29
9.	Paper 4H Mark Scheme	35

Final Mark Scheme GCSE URDU Listening and Responding (1F/1H)

Shopping

Example : A مکھن

Q1 : B	ڈبل روٹی	1
Q2 : A	انار	1
Q3 : B	پتلون	1
Q4 : C	کیرے کی فلم	1 (total 4 marks)

A Function

Q 5 : A	شادی	1
Q 6 C	27	1

(total 2 marks)

Presents

Q7

امی	ابو	خالد	سیما	
A	E (i)	B (ii)	D (iii)	3 marks

Lost Cat

Q8

موتی :	بلی کا نام	مثال
ایک ہفتہ :	کب سے لاپتہ	(a)
بھورا :	بلی کا رنگ	(b)
اس کا نمبر :	گلے کے پٹے پر کیا ہے	(c)

3marks

Holidays

Q9

1 (a) eg , 5(b) , 2(c) eg, 3(d), 4 (e)

3 marks

Personal Opinion

Q10:

فرح	A example
عمران	D (i)
روبینہ	E (ii)
سلیم	C (iii)

Total 3 marks

Today's activities

Q11

example : doctor's surgery

toyshop (B) , luggage shop(D) and chemist (E)

3 marks

Trip to the Park

Q12

Put cross on 3 items : eating in a group or picnic (B), deer(F) ,
and taking photos (E)

(Total 3marks)

Eating out

Q13

نازیہ	C	(i)	1
کامران	A	(ii)	1
علی	E	(iii)	1
صفیہ	B	(iv)	1

(total 4 marks)

Describing people(cross on sketches)

Q 14-17

e.g..... C

Q14.....C	چہرہ گول اور چشمہ	1
Q15.... B	موچھیں اور گنجا	1
Q16.. A	بال لمبے اور سیدھے	1
Q17... A	قد چھوٹا اور شلوار تھیں	1

(total 4 marks)

My family

Q18-21

e.gA	وکیل	
Q 18.....C..	آفس میں ملازم	1
Q 19.....A	استانی	1
Q 20.....C	پائلٹ	1
Q 21.....B	طالبہ	1

(total 4 marks)

Day off

Q22-25

عمران مثال	C
فرح	A
كامران	C
شازيه	B
سلیم	B

(total 4marks)

Favourite animal

Q26 (English question)

Name	animal	opinion
eg Ali	peacock	colourful feathers
Safia	cat	keeps itself clean
Kamran	rabbit	likes its running and hopping
Shazia	none	makes house untidy
Khalid	cat	special care for food
Rubena	dog	very loyal or faithful animal

(Total 10 marks)

Total for paper 50 marks

GCSE Urdu (1900) Summer 2009

(Listening and Responding) 1F

Tape Transcript Paper 1F Foundation (Final draft)

خریداری

مثال :

لڑکی : مجھے مکھن خریدنا ہے۔

سوال نمبر (1)

لڑکا : مجھے ڈبل روٹی خریدنی ہے۔

سوال نمبر (2)

لڑکی : مجھے انار خریدنے ہیں۔

سوال نمبر (3)

لڑکا : مجھے پتلون خریدنی ہے۔

سوال نمبر (4)

لڑکی : مجھے کیمرے کی فلم چاہیے

4 marks

تقریب

سوال نمبر (5) اور (6)

2 marks

لڑکا : ہمیں ایک شادی میں جانا ہے شادی ہال ہمارے گھر سے ۲۷ میل دور ہے۔

تختے

سوال نمبر 7

مجھے اے لیول کے امتحان میں کامیابی پر بہت اچھے اچھے تختے ملے۔ امی نے ایک موبائل فون ، ابونے پیچاس پونڈ ،

3 marks

خالد بھائی نے ہاتھ کی گھڑی اور سیمبا جی نے ہار اور بندے کا سیٹ دیا۔

گمشدہ بلی

سوال نمبر (8)

ہماری بلی جس کا نام موتی ہے ایک ہفتے سے لاپتہ ہے۔ اس کا رنگ بھورا ہے اور اس کے گلے کی پٹی پر ہمارے گھر کا پتہ لکھا ہوا ہے۔

3 marks

چھٹیاں

سوال نمبر (9)

فرح : اور سناؤ سارہ ! چھٹیاں کیسی گزر رہی ہیں۔

سارہ : بس گھر پر ہی مصروف رہی ایک دن بھی باہر نکلتا نہیں ہوا۔

فرح : تم بھی کمال کرتی ہو۔ میں نے تو روز بازار کے چکر لگائے۔

سارہ : ارے ہاں! تم اپنے لئے ایک کوٹ تلاش کر رہی تھیں۔ کیا خرید لیا؟

فرح : میری پسند کی چیز اتنی آسانی سے کہاں ملنے والی ہے۔

3 marks

اپنی اپنی رائے

سوال نمبر: (10)

مثال میرا نام فرح ہے۔ مجھے اپنی پیدائش کا دن ہمیشہ یاد رہتا ہے۔

میرا نام عمران ہے۔ سال گرہ میں صرف اپنے ہم عمر دوستوں کو بلانا چاہیے۔

میرا نام روبینہ ہے۔ کچھ لوگ سال گرہ کی تقریب پر بہت فضول خرچی کرتے ہیں۔

میرا نام سلیم ہے۔ سالگرہ کی تقریب میں دوستوں، رشتہ داروں سے ملاقات ہو جاتی ہے۔

3marks

آج کا دن

سوال نمبر (11)

آج مجھے چند ضروری کام کرنے ہیں۔ پہلے اپنے ڈاکٹر سے ملنا ہے اور کچھ دوائیں لکھوانی ہیں۔ امید ہے میرا کیسٹ یہ دوائیں آج ہی دے دیگا۔ بچوں کے لئے کچھ تھنے خریدنے ہیں اس لئے کھلونوں کی دکان پر بھی ایک چکر لگانا ہے۔ اس کے نزدیک ہی ایک گھر کے سامان کی دکان ہے

3 marks

وہاں سے اپنے لئے ایک ہینڈ بیگ بھی خریدنا ہے۔

پارک کی سیر

سوال نمبر: 12

کل ہم رجمنڈ پارک کی سیر کو گئے۔ دن بھر گھومے پھرے۔ وہاں بہت سے ہرن دیکھے پھر ایک جگہ ہم نے بیٹھ کر کھانا کھایا۔ ہم نے پارک میں تصویریں بھی لیں۔

3 marks

بازار کا کھانا (فاسٹ فوڈ)

سوال نمبر: 13

میرانام نازیہ ہے۔ بازار کے کھانے کو بار بار گرم کر کے نہیں کھانا چاہیے۔
میرانام کامران ہے۔ میں ہمیشہ گھر کا کھانا پسند کرتا ہوں۔
میرانام علی ہے۔ مجھے دوستوں کے ساتھ باہر کھانا کھانے میں بہت مزہ آتا ہے۔
میرانام صفیہ ہے۔ بازار کے کھانے میں رنگ زیادہ ہوتا ہے اور ذائقہ نہ ہونے کے برابر۔

4 marks

پچپان

مثال:

لڑکا : حامد کے چہرے پر داڑھی ہے اور وہ ٹوپی پہنتا ہے۔

سوال نمبر (14)

لڑکی : شازیہ کا چہرہ گول ہے اور وہ چشمہ لگاتی ہے۔

سوال نمبر (15)

لڑکا : علی کی مونچھیں ہیں اور گنجا ہے۔

سوال نمبر (16)

لڑکی : حنا کے بال لمبے اور سیدھے ہیں۔

سوال نمبر (17)

لڑکا : خالد کا قد چھوٹا ہے اور وہ شلوار قمیص پہنتا ہے۔

4 marks

خاندان

مثال:

مرد : میرانام عاصم ہے۔ میں ایک وکیل ہوں

سوال نمبر 18 تا 21

میرے والد دفتر میں کام کرتے ہیں، میری والدہ ایک استانی ہیں، میرے بڑے بھائی ہوائی جہاز چلاتے ہیں۔

اور میری چھوٹی بہن اسکول میں پڑھتی ہے

اتوار کا دن

سوال نمبر 22 to 25

- مثال: عمران! اتوار کو کیا کرنے کا ارادہ ہے؟
عمران: بھی میں تو دیر سے سوکراٹھوگا اور فرح تم کیا کرو گی؟
فرح: مجھے تو بہت صبح اٹھ کر گھر کی صفائی کرنی ہے۔ اور کامران تم؟
کامران: گھر کی کار بہت گندی ہو رہی ہے۔ اسے دھونے کا ارادہ ہے اور شازیہ تم نے کیا سوچا ہے؟
شازیہ: مجھے اپنے کپڑوں کی الماری تھیک کرنی ہے۔ اور سلیم تم نے کچھ نہیں بتایا؟
سلیم: مجھے امی کے ساتھ گھاس کاٹنے والی مشین خریدنے جانا ہے۔ سچھ لو میرا تو پورا دن گیا۔

4 marks

میرا پسندیدہ جانور

English Question 26 سوال نمبر

- علی تمہارا سب سے پسندیدہ جانور کون سا ہے؟
علی: مجھے مور بہت پسند ہیں۔ ان کے پر رنگ برنگے اور خوبصورت ہوتے ہیں اور صفیہ تمہیں؟
صفیہ: مجھے بلیاں بہت اچھی لگتی ہیں۔ یہ ہمیشہ اپنے آپ کو صاف ستھرا رکھتی ہیں۔ اور کامران تمہیں کیا پسند ہے؟
کامران: مجھے خرگوش پسند ہیں۔ ان کا بھاگنا اور کودنا دیکھ کر بہت مزہ آتا ہے۔ اور شازیہ تمہیں؟
شازیہ: میں پالتو جانور رکھنے کے خلاف ہوں۔ ان سے گھر میں گندگی پھیلتی ہے۔ خالد تم نے کچھ نہیں بتایا؟
خالد: میری پسند بھی صفیہ کی طرح ہے۔ لیکن ان کے کھانے پینے کا خاص خیال رکھنا پڑتا ہے۔ اور روبینہ تمہاری کیا رائے ہے؟
روبینہ: مجھے کتے اچھے لگتے ہیں۔ کیونکہ یہ بہت ہی وفادار جانور ہوتے ہیں۔

10 marks

Final Mark Scheme 1901 Urdu Paper 1H 2009

Q1-4 overlap 1F 22-25

4 marks

Q5 overlap 1F Q11

3 marks

Q6 overlap 1F Q8

3 marks

My school

Q7

لڑکیاں (a)

بری (b)

تین (c)

محنت یا مدد (d)

کئی یا مختلف (e)

(total 5 marks)

Q8 overlap 1F Q9

3 marks

Q9 overlap 1F Q 10

3 marks

Radio programs

Q10

نمبر	پروگرام
1	مثال: کھانا پکانے کی ترکیب
5a	خطوں کے جواب
3b	میچ کی رپورٹ
2c	مشہور اداکارہ سے بات چیت
6d	بارش سے تباہی
-----	یوم آزادی پر ایک رپورٹ
4f	ایک سیاست داں کا انٹرویو

(total 5 marks)

London

Q11

F	E	D	C	B	A	خیالات
حنا	عاصم	روبینہ	سلیم	شازیہ	خالد	
					x	مثال: بہت ہرا بھرا شہر ہے۔
			x			(i) سیاحوں کے لئے خاص کشش ہے۔
x						(ii) گھر کا سارا کام خود کرنا پڑتا ہے۔
		x				(iii) یہ بہت صاف تھرا شہر ہے۔
	x					(iv) یہاں کا موسم مجھے پسند نہیں آیا۔
				x		(v) مکان ضرورت کے مطابق بنائے گئے ہیں۔

B(v) C(i) D(III) E(iv) F(ii)

5 marks

Q12 overlap 1F Q13

4 marks

A journey by aeroplane

Q 13

مثال: بڑے بھائی کے ساتھ

- (a) اسلام آباد
- (b) تین گھنٹے
- (c) کھڑکی کے پاس
- (d) ایک خاتون کے ساتھ
- (e) بچے سے یا اس کی شرارتوں سے یا شری بچے سے

(5 marks)

Future Plans

Q14 Answers in English :

- (a) Go or move to Dubai (1)
- (b) His in- laws are settled in Dubai
His brother in- law has a business in Dubai (2)
- (c) His younger brother (1)
- (d) She doesn't want to move to Dubai or she wants to stay in London
Wants her son to stay in London after his marriage (2)
- (e) Salim's mother is too old to move out / migrate/ settle in a different country (1)
- (f) His wedding could be cancelled (1)
- (g) To decide what is best for his future (1)
- (h) Salim must look after his mother/ must not leave her on her own or a
similar response (1)

(Total 10 marks)

Total for paper 50 marks

1H Tape Transcript 2009

اتوار کا دن

سوال نمبر: 4-1

- مثال : عمران! اتوار کو کیا کرنے کا ارادہ ہے؟
عمران : بھئی میں تو دیر سے سوکراٹھوگا اور فرح تم کیا کرو گی؟
فرح : مجھے تو بہت صبح اٹھ کر گھر کی صفائی کرنی ہے۔ اور کامران تم؟
کامران : گھر کی کار بہت گندی ہو رہی ہے۔ اسے دھونے کا ارادہ ہے اور شازیہ تم نے کیا سوچا ہے؟
شازیہ : مجھے اپنے کپڑوں کی الماری تھیک کرنی ہے۔ اور سلیم تم نے کچھ نہیں بتایا؟
سلیم : مجھے امی کے ساتھ گھاس کاٹنے والی مشین خریدنے جانا ہے۔ سمجھ لو میرا تو پورا دن گیا۔

4 marks

آج کی مصروفیات

سوال نمبر (5)

آج مجھے چند ضروری کام کرنے ہیں۔ پہلے اپنے ڈاکٹر سے ملنا ہے اور کچھ دوائیں لکھوانی ہیں۔ امید ہے میرا کیسٹ یہ دوائیں آج ہی دے دیگا۔ بچوں کے لئے کچھ تھکے خریدنے ہیں اس لئے کھلونوں کی دکان پر بھی ایک چکر لگانا ہے۔ اس کے نزدیک ہی ایک گھر کے سامان کی دکان ہے وہاں سے اپنے لئے ایک ہینڈ بیگ بھی خریدنا ہے۔

3 marks

گمشدہ بلی

سوال نمبر (6)

ہماری بلی جس کا نام موتی ہے ایک ہفتے سے لاپتہ ہے۔ اس کا رنگ بھورا ہے اور اس کے گلے کی پٹی پر ہمارے گھر کا پتہ لکھا ہوا ہے۔

3 marks

میرا اسکول

سوال نمبر: 7

میرا نام عائشہ ہے اور میں پندرہ سال کی ہوں۔ میں لڑکیوں کے اسکول میں پڑھتی ہوں۔ میری تمام استانیات بہت اچھی ہیں۔ ہماری اردو کی کلاسیں صرف پیپر، منگل اور جمعہ کو ہوتی ہیں۔ البتہ حساب اور انگریزی کی کلاس روز ہوتی ہے۔ میں حساب میں کچھ کمزور ہوں مگر انگریزی میں ہمیشہ اچھے نمبر لیتی ہوں۔ ہمارے اسکول کی لائبریری بہت بڑی ہے اور وہاں انگریزی کے علاوہ دوسری زبانوں کی کتابیں بھی ملتی ہیں۔

5 marks

چھٹیاں

سوال نمبر (8)

- فرح : اور سناؤ سارہ ! چھٹیاں کیسی گزر رہی ہیں۔
سارہ : بس گھر پر ہی مصروف رہی ایک دن بھی باہر نکلنا نہیں ہوا۔
فرح : تم بھی کمال کرتی ہو۔ میں نے تو روز بازار کے چکر لگائے۔
سارہ : ارے ہاں! تم اپنے لئے ایک کوٹ تلاش کر رہی تھیں۔ کیا خرید لیا؟
فرح : میری پسند کی چیز اتنی آسانی سے کہاں ملنے والی ہے۔

3 marks

اپنی اپنی رائے

سوال نمبر: (9)

- مثال میرا نام فرح ہے۔ مجھے اپنی پیدائش کا دن ہمیشہ یاد رہتا ہے۔
میرا نام عمران ہے۔ سال گرہ میں صرف اپنے ہم عمر دوستوں کو بلانا چاہیے۔
میرا نام روبینہ ہے۔ کچھ لوگ سال گرہ کی تقریب پر بہت فضول خرچی کرتے ہیں۔
میرا نام سلیم ہے۔ سالگرہ کی تقریب میں دوستوں، رشتہ داروں سے ملاقات ہو جاتی ہے۔

3 marks

ریڈیو کے پروگرام

سوال نمبر: 10

- مثال پروگرام نمبر 1 : ہم لوگ اگر کھانا پکانے میں تیل کا استعمال کم کر دیں تو ہماری صحت کے لئے اچھا ہوگا۔
پروگرام نمبر 2 : میں نے سوچا ہے شادی کے بعد میں بہت کم فلموں میں کام کروں گی۔ آج کل اپنی نامکمل فلموں کی شوٹنگ میں مصروف ہوں۔
پروگرام نمبر 3 : یہ دوسرا موقع ہے کہ ہمارے شروع کے کھلاڑی بغیر کوئی رن بنائے آؤٹ ہو گئے۔ اور اس میچ کو ہارنے کی سب سے بڑی وجہ یہی ہے۔
پروگرام نمبر 4 : میں نے ہمیشہ عوام کی بھلائی کے لئے سوچا ہے اور اپنی زندگی اس ملک کی خدمت کے لئے وقف کر دی ہے۔ پھر بھی کچھ لوگ میرے بارے میں غلط افواہیں پھیلا رہے ہیں۔
پروگرام نمبر 5 : بہت سے سننے والوں نے شکایت کی ہے کہ ہم نے پچھلے ہفتے ہونے والے کرکٹ میچ کا آنکھوں دیکھا حال نہیں سنا یا۔ ہمیں افسوس ہے کہ انتخابات کی خبروں کی وجہ سے ایسا ہوا ہے۔
پروگرام نمبر 6 : کچھ مقامات پر سڑکیں ٹوٹ گئی ہیں اور راستے بند ہیں۔ جگہ جگہ پانی کھڑا ہوا ہے اور پیدل چلنے والوں کو پریشانی کا سامنا کرنا پڑ رہا ہے۔

لندن

سوال نمبر: 11

لڑکی : خالد! مجھے یہ بتائیے کہ لندن شہر آپ کو کیسا لگا؟

مثال خالد: مجھے یہاں کے بڑے بڑے پارک بہت اچھے لگے۔ اس کے علاوہ سڑکوں کے کناروں پر بھی درخت اور پودے نظر آتے ہیں۔
شازیہ آپ کی کیا رائے ہے؟

شازیہ : مجھے یہاں کے مکان بہت پسند آئے۔ چھوٹے ہونے کے باوجود ضروری سامان ان میں آسانی سے رکھا جاتا ہے۔

خاص طور سے باورچی خانے اس طرح بنائے گئے ہیں کہ مریج مصالحوں سے لے کر فریج فریز تک ان میں سما جاتے ہیں۔

اور سلیم آپ کیا کہیں گے؟

سلیم: لندن میں بہت سے قابل دید مقامات ہیں اور یہ سیاحوں کے لئے ایک خاص کشش رکھتا ہے۔ میں جب ملکہ کا محل دیکھنے گیا تو وہاں ہزاروں کی تعداد میں سیاح گھومتے اور تصویریں کھنچواتے نظر آئے۔

روینہ آپ کی کیا رائے ہے؟

روینہ : بھئی میں تو یہاں کے صفائی کے نظام سے بہت متاثر ہوئی۔ سڑکوں پر مناسب مقامات پر کوڑا پھینکنے کے لیے معقول انتظام ہے۔

یہاں کے لوگ بھی صفائی کا بہت خیال رکھتے ہیں اور گھروں سے باہر یا سامنے کوڑا کرکٹ پھینکنے کو برا سمجھتے ہیں۔

عاصم آپ نے کچھ نہیں کہا؟

عاصم : میں تو یہاں سردی میں مارا گیا۔ مجھے ویسے بھی ٹھنڈ زیادہ لگتی ہے۔ گھر گرم ہوتے ہیں باہر موسم ٹھنڈا ہوتا ہے۔

جب سے آیا ہوں خولہ زکام میں مبتلا ہوں۔ حنا آپ کیا کہیں گی؟

حنا : اتنی آسانیوں کے باوجود آرام کرنے کا وقت نہیں ملتا۔ بازار خود جاؤ۔ کھانا پکاو اور پھر سارے گھر کی صفائی ستھرائی میں سارا دن نکل جاتا ہے۔

5 marks

بازار کا کھانا (فاسٹ فوڈ)

سوال نمبر: 12

میرانام نازیہ ہے۔ بازار کے کھانے کو بار بار گرم کر کے نہیں کھانا چاہیے۔

میرانام کامران ہے۔ میں ہمیشہ گھر کا کھانا پسند کرتا ہوں۔

میرانام علی ہے۔ مجھے دوستوں کے ساتھ باہر کھانا کھانے میں بہت مزہ آتا ہے۔

میرانام صفیہ ہے۔ بازار کے کھانے میں رنگ زیادہ ہوتا ہے اور ذائقہ نہ ہونے کے برابر۔

4 marks

ہوائی جہاز کا سفر

سوال نمبر 13

پچھلے سال میں اور میرا بڑا بھائی گرمیوں کی چھٹیوں میں لندن سے اسلام آباد گئے۔ ہمارا جہاز چار بجے کے بجائے سات بجے روانہ ہوا۔ جہاز میں ایک سیٹ بھی خالی نہیں تھی۔ مجھے کھڑکی کے ساتھ والی سیٹ مل گئی لیکن بڑے بھائی کو میری برابر والی سیٹ چھوڑ کر الگ بیٹھنا پڑا انہوں نے ایک خاتون کی درخواست پر اپنی جگہ انہیں دے دی تاکہ وہ اپنے بچے کے ساتھ بیٹھ سکیں۔ یہ اور بات ہے کہ وہ بچہ بہت شرارتی تھا اور اس نے سارے مسافروں کا ناک میں دم کر دیا۔

5 marks

Future Plans English Question مستقبل کے بارے میں سوچنا

سوال نمبر 14 :

- علی : سلیم! سنا ہے شادی کے بعد تمہارا ارادہ دوئی جانے کا ہے
- سلیم : تم نے ٹھیک سنا ہے۔ میری ہونے والی بیوی کا سارا خاندان دوئی میں رہتا ہے۔ اس کے بڑے بھائی کا وہاں پراچھا خاصا بزنس ہے اور وہ چاہتے ہیں کہ میں بھی ان کے ساتھ شامل ہو جاؤں۔
- علی : اور یہاں کے بزنس کا کیا ہوگا؟
- سلیم : فی الحال تو اسے میرا چھوٹا بھائی سنبھال لے گا۔ بعد میں اسے بھی اپنے پاس بلا لوں گا۔
- علی : تمہاری والدہ کی اس سلسلے میں کیا رائے ہے۔
- سلیم : وہ کسی بھی قیمت پر دوئی جانے کو تیار نہیں ہیں۔ حالانکہ شادی ان کی مرضی سے ہو رہی ہے لیکن وہ چاہتی ہیں کہ میں شادی کے بعد لندن ہی میں رہوں۔
- علی : ان کا کہنا بھی تھیک ہے۔ ان کی ساری زندگی لندن میں گزری اب بڑھاپے میں انہیں ایک نئی جگہ لے جانا ٹھیک نہیں۔
- سلیم : میں عجیب مشکل میں پھنس گیا ہوں اور ڈر ہے کہ اس مسئلے کی وجہ سے کہیں شادی ملتوی نہ ہو جائے۔
- علی : اگر یہ بات ہے تو تمہیں خود ہی یہ فیصلہ کرنا ہوگا کہ اپنے مستقبل کے لئے تم کیا بہتر سمجھتے ہو۔
- سلیم : تمہارے مشورے کا شکریہ۔
- علی : اور ہاں! یہ بات مت بھولنا کہ تم پر بہر حال اپنی والدہ کی ذمہ داری ہے۔!

10 marks

PAPER 2 GCSE URDU 2009 MARK SCHEME

Rôle-play A	Communication and content
9-10	Conveys all information required Interacts extremely well No prompting necessary
7-8	Conveys most information required (At least three prescribed tasks) Little or no prompting necessary
5-6	Conveys half the required information (At least two prescribed tasks) Little prompting necessary
3-4	Conveys less than half the required information (At least one prescribed task) Some prompting necessary
1-2	One prescribed task completed satisfactorily Extremely hesitant, reliant on prompting
0	No effective communication

Rôle-play B	Communication and content
9-10	Conveys all information required Deals with unpredictable element with success Interacts well No prompting necessary (takes the initiative)
7-8	Conveys most of the information required One element with partial success Little hesitation Little or no prompting necessary
5-6	Conveys most essential information One element omitted or unsuccessful A degree of hesitation
3-4	Conveys some information Does not attempt some of the tasks Some prompting necessary
1-2	Conveys only one relevant piece of information Extremely hesitant Reliant on prompting
0	No effective communication

Rôle-play C	Communication and content
9-10	All prescribed elements conveyed without ambiguity and without prompting from the teacher-examiner. Takes the initiative and expands. Deals with both unpredictable elements without difficulty. Very little or no hesitation.
7-8	Conveys all predictable information required and attempts unpredictable with partial success (or) conveys both unpredictable elements and conveys most of the predictable information required. Produces extended replies. Minimal hesitation evident.
5-6	One element omitted or whole rôle-play attempted, but not successfully. A degree of hesitation evident but not unduly reliant on the teacher-examiner. Some significant language error which impedes communication to some extent. Unable to deal with unpredictable elements.
3-4	Conveys some of the prescribed elements without ambiguity. Hesitant and reliant to some extent on the teacher-examiner. Does not attempt some of the tasks.
1-2	Conveys only one element without ambiguity. Extremely hesitant. Communication seriously impaired through poor pronunciation and language errors.
0	No effective communication.

Conversation

Communication and content		Application of language		Accuracy	
9-10	Responds very well indeed to a wide range of question-types. Extremely responsive, expands and develops relevant interchange on own initiative. Clearly expresses wide range of opinions and attitudes. Frequently justifies opinions.	9-10	Deploys a very wide range of structures and lexis as appropriate to questions. Use of some more complex lexical items. Very competent use of present, past and future modes.	9-10	Very accurate indeed although isolated, usually insignificant errors may occur. Pronunciation and intonation of a consistently good standard.
7-8	Responds well to a wide range of question types although occasional prompting required. Takes initiative/develops more elaborate responses. Conveys opinions without undue difficulty.	7-8	Generally at ease with subordination. Uses reasonably wide and mostly appropriate range of structure and lexis. Unambiguous use of tenses other than the present.	7-8	Generally accurate in straightforward language but errors made (possibly basic) in more complex language. Pronunciation and intonation generally good.
5-6	Responds well to familiar, straightforward questions but experiences problems with more complex question forms. Conveys simple opinions. Deals with open questions but rarely expands. Dependent on teacher-examiner's structured language.	5-6	Offers some examples of subordination. Uses tenses without ambiguity. Mostly predictable lexical items deployed.	5-6	Generally accurate in simple, basic language despite a fair number of significant errors. Less accurate in more unfamiliar language situations. Some inconsistency. Pronunciation generally accurate.
3-4	Responses restricted to very straightforward questions. Answers invariably limited, short and very hesitant. Very dependent on teacher examiners' language and prompts. Opinions limited to basic likes and dislikes.	3-4	Predominantly uses short main clause structures. Little or no awareness of tense concept other than the present. Inappropriate lexical items may impede communication at times. Deploys a very limited/repetitive range of structure and lexis.	3-4	Communicates main points despite high incidence of errors. Some 'pre-learnt' stereotypes correct but frequent and basic inaccuracy in manipulated language. Pronunciation inconsistent.
1-2	Produces minimal responses (mainly one-word replies or very short phrases) Limited comprehension of basic questions and limited response. Totally reliant on teacher-examiner's structured questions.	1-2	Operates only in most basic structures. Rarely offers complete sentences. Resorts frequently to non-target language.	1-2	Consistently inaccurate language. Pronunciation impedes basic communication most of the time. Offers only isolated examples of accurate language. Pronunciation very poor.
0	No rewardable communication/content	0	No rewardable language	0	No rewardable language

سوال نمبر 6: نسیم نرسری اسکول
 نجمہ لائبریری
 خالد پائلٹ
 نسرین استانی
 ارشد کھلونوں کی دکان
 وارث بس ڈرائیور

G سوال نمبر 1: مثال پیمانہ
 C پینسل
 B رپر
 E قلم
 D کاپی
 A کاغذ

D سوال نمبر 7: مثال 1
 A 2
 F 3
 B 4
 C 5
 E 6

F سوال نمبر 2: مثال پلے اسٹیشن
 A فٹ بال
 G گڑیا
 D پتنگ
 B بلا
 E کیرم بورڈ

سوال نمبر 8: مثال

1 کھلونے
 2 سہیلیوں
 3 حصہ
 4 ورزش
 5 تعلیم

سوال نمبر 3: مثال برساتی

i کتاب
 iii رسی
 iv بوٹ
 v ریڈیو
 viii خیمہ

G سوال نمبر 4: مثال
 C (a)
 D (b)
 F (c)
 B (d)
 A (e)

سوال نمبر 5:

a 1
 c 2
 d 3
 i 4
 j 5

F سوال نمبر 5: مثال 1

D 2

A 3

B 4

C 5

E 6

سوال نمبر 6: مثال 1 حاصل کرنا

انگلستان 2

دولت 3

قسم 4

برابر 5

لازمی 6

سوال نمبر 7: (الف) مدرس الیکچررا ٹیچر

(ب) ایم اے تک تعلیم حاصل کی

(ج) اُن کو گانے کا شوق تھا

(د) خیراتی ادارہ بنایا / ہسپتال بنایا / اسکول بنایا

غریبوں کے لئے

(ر) اپنے ادارے کے لیے دوسرے ملکوں میں چندہ اکٹھا کرنے جاتے ہیں

(س) موسیقار لانے سے منع کر دیا گیا تھا / وہاں بھی انتظام نہ ہوا

پریشانی ہوئی کہ بغیر موسیقی پروگرام کیسا ہوگا

بغیر موسیقی کے گیت گائے / ہاتھ سے تال دی / ہاتھ سے موسیقی بجائی

Writing

Question 1 (Foundation)

Marked for communication only.

Marks are awarded positively for each item/point communicated in such a way that a sympathetic native speaker can readily understand it. No marks are allocated for accuracy beyond that required for effective communication.

Question 2 (Foundation)

Communication and content	
5	All phrases are completed, perhaps with minor ambiguity or omission.
4	Most of the phrases are completed. There may be some ambiguity or omission.
3	About half of the required phrases are completed, though with some ambiguity.
2	One or two phrases are completed but with some ambiguity.
1	There is little meaningful communication.
0	No effective communication.
Knowledge and application of language	
5	Appropriate vocabulary. Correct syntax. Accurate spelling.
4	Appropriate vocabulary. Correct syntax. All verbs correctly spelt. Spelling errors do not affect communication.
3	Vocabulary mostly appropriate. Most verbs correctly spelt. Syntax, genders and agreements may be inaccurate.
2	Some appropriate vocabulary. At least one verb correctly spelt. Inaccuracy impedes communication.
1	Some appropriate vocabulary. No verbs correctly spelt. Isolated examples of correctly spelt words.
0	No language worthy of credit.

NB: Words and phrases copied from the stimulus without appropriate modification cannot be assessed marks.

Question 3 (Foundation)

Marks are awarded globally across each task using the criteria below:

Communication and content	
5	The task is completed, perhaps with minor ambiguity or omission.
4	Most of the task is completed. There may be some ambiguity or omission.
3	About half of the task is completed, though with some ambiguity.
2	One or two elements of the task are completed but with some ambiguity.
1	There is little meaningful communication – single lexical items only.
0	No effective communication.
Knowledge and application of language	
5	Appropriate vocabulary for the task. Correct syntax in simple phrases. Generally accurate with some lapses.
4	Basic errors evident but these rarely interfere with communication. Able to construct simple sentences with some lapses. Vocabulary and structures generally appropriate for the task. Some weakness in spellings, gender and verbs.
3	Inaccurate language sometimes impedes communication. Shows some ability to construct simple sentences. Vocabulary and structures adequate to the task. Genders, spellings, verb forms inconsistent.
2	Much inaccuracy which impedes communication. Some examples of simple sentence structure – pre-learned phrases. Spellings and genders are often inaccurate, or weak. Very limited verb forms. Vocabulary and structures only just adequate for the task.
1	Frequent errors which prevent communication, only isolated examples of accurate recognisable language – odd words, phrases. No awareness of structure.
0	No language worthy of credit.

Overlap questions (Foundation: Question 4/Higher – Question 1)

Marks are awarded for **Communication and content** as well as for **Knowledge and application** and **Accuracy of language**. Please refer to the following grids:

Communication and content	
9-10	Task clearly understood and responds fully to stimulus. Ability to narrate, expand, give full descriptions and express opinions as appropriate to task. Time sequence/verb tenses clear with no ambiguity. Piece clearly linked as a whole and relevant to set task. Coherent, pleasant to read.
7-8	Responds fully to all or nearly all of the task although there may be some minor omissions. Task clearly understood. Shows ability to go beyond a minimal response, and provides evidence of description and opinion as appropriate to the task. Time sequence/verb tenses generally sound with occasional lapses. Coherent with some lapses. Fairly clear, and reasonable attempt to link the piece into a whole. May be rather pedestrian or alternatively somewhat over ambitious.
5-6	Majority of task completed and relevant information conveyed although there may be some omissions. There may be some misunderstanding of the question leading to some irrelevance. Evidence of ability to go beyond a minimal response, beginning to expand ideas and express opinions etc, suitable for factual/imaginative tasks. Appropriate use of verb tenses with some lapses, sometimes leading to ambiguity. Comprehensible overall with some attempt at linking piece into a whole. Ambiguous in places, especially if more ambitious language is attempted.
3-4	Main points of question completed but some of the task may have been misunderstood. Some relevant information conveyed but there may be major omissions and/or irrelevance, repetition. Level of response minimal with no evidence of description or opinions, etc appropriate to task. Some attempt at verb tenses but inconsistent and unreliable/insecure, leading to ambiguity. Just about comprehensible overall. Not easy to read.
1-2	Little relevant information conveyed. Much ambiguity and omission. Task generally misunderstood. Substantial degree of irrelevance and incoherence. Time indications/verb tenses required by the task are absent or unreliable. Except for isolated items would not be comprehensible to a native speaker.
0	No relevant communication.

Knowledge and application of language	
5	Vocabulary and structures comfortably equal to the task. Variety of vocabulary, idiom and structures appropriate for narrative and description, eg expressing and justifying opinions, ideas and points of view and to avoid repetition. Confident use of more complex structures such as pronouns, negatives, superlatives, range of tenses, although there may be the occasional lapse. Clear ability to manipulate language to suit purpose.
4	Evidence of a range of vocabulary and structures appropriate to narrative and description, eg: expressing opinions, justifying ideas and points of view. Some attempt to vary sentences by using more ambitious structures: subordinate clauses, pronouns, adverbial or other phrases, range of tenses, although these are unlikely to be wholly successful. Shows ability to manipulate language to suit purpose, albeit with mistakes.
3	Vocabulary and structures adequate to task. Language appropriate for purpose; there may be occasional mother-tongue influence, which does not impede communication. Style basic, correct syntax when using simple, short sentences. Some longer sentences where syntax not always correct. Fairly correct use of standard idiom. Attempts enhancement of fact with adjectives and adverbial phrases with (some) success. Attempts to use subordinate clauses/simple linking. Evidence of correct formation of tenses with some lapses. Although there will be pre-learned, set phrases and attempts to manipulate the language, this may be only partially successful.
2	Limited vocabulary and structures, only just adequate to the task. Language basic and sometimes inappropriate to the task, some mother-tongue influence and words in non-target language. Sentences simple and usually short, syntactically more or less correct, occasional use of standard idiom. Some evidence of correct formation and use of verbs/tenses though frequent lapses. Pre-learned, set phrases predominate and there will be no evidence of any ability to manipulate the language. Some attempt at enhancement of fact with adjectives or adverbial phrases, though these are likely to be only partially successful. There may be some simple subordination.
1	Very limited language. Frequent use of mother-tongue or non-target language words greatly restricts communication. Language very basic and frequently inappropriate. Little understanding of language structures, eg the formation and use of tenses. There may be the occasional almost correct phrase or short sentence but this will be pre-learned or stereotyped.
0	No language worthy of credit.

Accuracy of language	
5	High level of accuracy though not necessarily faultless. Spellings, genders, agreements, verb forms generally mastered with the odd slip. Secure when using more complex language but again there may be minor errors.
4	Generally accurate in straightforward language, most verb forms correct, secure in genders and agreements but the odd lapse. Spellings mostly accurate. Accuracy can be more variable when more complex structures are attempted.
3	Fairly accurate in simple language. Some lapses in spellings and genders and verb endings. Inconsistency in verb forms but more correct than incorrect. Spellings of common words generally accurate. About half of what is written should be free of major errors, inaccuracy increases if more complex structures attempted. Despite errors the message is communicated.
2	Many basic errors but main points communicated. Some correct phrases but frequent misspellings, inaccurate genders, incorrect verb endings.
1	Frequent basic errors and inaccuracies prevent communication. Isolated examples of correct language. Spellings and genders very weak. Little or no evidence of correct verb formation.
0	No language worthy of credit.

Overlap questions (Foundation: Question 4/Higher – Question 1)

Marks are awarded for **Communication and content** as well as for **Knowledge and application** and **Accuracy of language**. Please refer to the following grids:

Communication and content	
9-10	Task clearly understood and responds fully to stimulus. Ability to narrate, expand, give full descriptions and express opinions as appropriate to task. Time sequence/verb tenses clear with no ambiguity. Piece clearly linked as a whole and relevant to set task. Coherent, pleasant to read.
7-8	Responds fully to all or nearly all of the task although there may be some minor omissions. Task clearly understood. Shows ability to go beyond a minimal response, and provides evidence of description and opinion as appropriate to the task. Time sequence/verb tenses generally sound with occasional lapses. Coherent with some lapses. Fairly clear, and reasonable attempt to link the piece into a whole. May be rather pedestrian or alternatively somewhat over ambitious.
5-6	Majority of task completed and relevant information conveyed although there may be some omissions. There may be some misunderstanding of the question leading to some irrelevance. Evidence of ability to go beyond a minimal response, beginning to expand ideas and express opinions etc, suitable for factual/imaginative tasks. Appropriate use of verb tenses with some lapses, sometimes leading to ambiguity. Comprehensible overall with some attempt at linking piece into a whole. Ambiguous in places, especially if more ambitious language is attempted.
3-4	Main points of question completed but some of the task may have been misunderstood. Some relevant information conveyed but there may be major omissions and/or irrelevance, repetition. Level of response minimal with no evidence of description or opinions, etc appropriate to task. Some attempt at verb tenses but inconsistent and unreliable/insecure, leading to ambiguity. Just about comprehensible overall. Not easy to read.
1-2	Little relevant information conveyed. Much ambiguity and omission. Task generally misunderstood. Substantial degree of irrelevance and incoherence. Time indications/verb tenses required by the task are absent or unreliable. Except for isolated items would not be comprehensible to a native speaker.
0	No relevant communication.

Knowledge and application of language	
5	Vocabulary and structures comfortably equal to the task. Variety of vocabulary, idiom and structures appropriate for narrative and description, eg expressing and justifying opinions, ideas and points of view and to avoid repetition. Confident use of more complex structures such as pronouns, negatives, superlatives, range of tenses, although there may be the occasional lapse. Clear ability to manipulate language to suit purpose.
4	Evidence of a range of vocabulary and structures appropriate to narrative and description, eg: expressing opinions, justifying ideas and points of view. Some attempt to vary sentences by using more ambitious structures: subordinate clauses, pronouns, adverbial or other phrases, range of tenses, although these are unlikely to be wholly successful. Shows ability to manipulate language to suit purpose, albeit with mistakes.
3	Vocabulary and structures adequate to task. Language appropriate for purpose; there may be occasional mother-tongue influence, which does not impede communication. Style basic, correct syntax when using simple, short sentences. Some longer sentences where syntax not always correct. Fairly correct use of standard idiom. Attempts enhancement of fact with adjectives and adverbial phrases with (some) success. Attempts to use subordinate clauses/simple linking. Evidence of correct formation of tenses with some lapses. Although there will be pre-learned, set phrases and attempts to manipulate the language, this may be only partially successful.
2	Limited vocabulary and structures, only just adequate to the task. Language basic and sometimes inappropriate to the task, some mother-tongue influence and words in non-target language. Sentences simple and usually short, syntactically more or less correct, occasional use of standard idiom. Some evidence of correct formation and use of verbs/tenses though frequent lapses. Pre-learned, set phrases predominate and there will be no evidence of any ability to manipulate the language. Some attempt at enhancement of fact with adjectives or adverbial phrases, though these are likely to be only partially successful. There may be some simple subordination.
1	Very limited language. Frequent use of mother-tongue or non-target language words greatly restricts communication. Language very basic and frequently inappropriate. Little understanding of language structures, eg the formation and use of tenses. There may be the occasional almost correct phrase or short sentence but this will be pre-learned or stereotyped.
0	No language worthy of credit.

Accuracy of language	
5	High level of accuracy though not necessarily faultless. Spellings, genders, agreements, verb forms generally mastered with the odd slip. Secure when using more complex language but again there may be minor errors.
4	Generally accurate in straightforward language, most verb forms correct, secure in genders and agreements but the odd lapse. Spellings mostly accurate. Accuracy can be more variable when more complex structures are attempted.
3	Fairly accurate in simple language. Some lapses in spellings and genders and verb endings. Inconsistency in verb forms but more correct than incorrect. Spellings of common words generally accurate. About half of what is written should be free of major errors, inaccuracy increases if more complex structures attempted. Despite errors the message is communicated.
2	Many basic errors but main points communicated. Some correct phrases but frequent misspellings, inaccurate genders, incorrect verb endings.
1	Frequent basic errors and inaccuracies prevent communication. Isolated examples of correct language. Spellings and genders very weak. Little or no evidence of correct verb formation.
0	No language worthy of credit.

Question 2 (Higher Tier)

This question attracts marks for **Communication and content**, **Knowledge and application of language** and **Accuracy**. Please see the following grids:

Communication and content	
13-15	Task clearly understood and responds fully to stimulus. Ability to narrate, expand, give full descriptions and express opinions as appropriate to task. Time sequence/verb tenses clear with no ambiguity. Piece clearly linked as a whole and relevant to set task. Coherent, pleasant to read.
10-12	Responds fully to all or nearly all of the task although there may be some minor omissions. Task clearly understood. Shows ability to go beyond a minimal response, and provides evidence of description and opinion as appropriate to the task. Time sequence/verb tenses generally sound with occasional lapses. Coherent with some lapses. Fairly clear, and reasonable attempt to link the piece into a whole. May be rather pedestrian or alternatively, somewhat over ambitious.
7-9	Majority of task completed and relevant information conveyed, although there may be some omissions. There may be some misunderstanding of the question leading to some irrelevance. Evidence of ability to go beyond a minimal response, beginning to expand ideas and express opinions, etc suitable for factual/imaginative tasks. Appropriate use of verb tenses with some lapses, sometimes leading to ambiguity. Comprehensible overall with some attempt at linking piece into a whole. Ambiguous in places, especially if more ambitious language is attempted.
4-6	Main points of question completed but some of the task may have been misunderstood. Some relevant information conveyed but there may be major omissions and/or irrelevance, repetition. Level of response minimal with no evidence of description or opinions, etc appropriate to task. Some attempt at verb tenses but inconsistent and unreliable/insecure, leading to ambiguity. Just about comprehensible overall. Not easy to read.
1-3	Little relevant information conveyed. Much ambiguity and omission. Task generally misunderstood. Substantial degree of irrelevance and incoherence. Time indications/verb tenses required by the task are absent or unreliable. Except for isolated items would not be comprehensible to a native speaker.
0	No relevant communication.

Knowledge and application of language	
9-10	Vocabulary and structures comfortably equal to the task. Variety of vocabulary, idiom and structures appropriate for narrative and description, eg expressing and justifying opinions, ideas and points of view and to avoid repetition. Confident use of more complex structures such as pronouns, negatives, superlatives, range of tenses, although there may be the occasional lapse. Clear ability to manipulate language to suit purpose.
7-8	Evidence of a range of vocabulary and structures appropriate to narrative and description, eg expressing opinions, justifying ideas and points of view. Some attempt to vary sentences by using more ambitious structures: subordinate clauses, pronouns, adverbial or other phrases, range of tenses, although these are unlikely to be wholly successful. Shows ability to manipulate language to suit purpose, albeit with mistakes.
5-6	Vocabulary and structures adequate to task. Language appropriate for purpose; there may be occasional mother-tongue influence, which does not impede communication. Style basic, correct syntax when using simple, short sentences. Some longer sentences where syntax not always correct. Fairly correct use of standard idiom. Attempts enhancement of fact with adjectives and adverbial phrases with (some) success. Attempts to use subordinate clauses/simple linking. Evidence of correct formation of tenses with some lapses. Although there will be pre-learned, set phrases and attempts to manipulate the language, this may be only partially successful.
3-4	Limited vocabulary and structures, only just adequate to the task. Language basic and sometimes inappropriate to the task, some mother-tongue influence and words in non-target language. Sentences simple and usually short, syntactically more or less correct, occasional use of standard idiom. Some evidence of correct formation and use of verbs/tenses though frequent lapses. Pre-learned, set phrases predominate and there will be no evidence of any ability to manipulate the language. Some attempt at enhancement of fact with adjectives or adverbial phrases, though these are likely to be only partially successful. There may be some simple subordination.
1-2	Very limited language. Frequent use of mother-tongue or non-target language words greatly restrict communication. Language very basic and frequently inappropriate. Little understanding of language structures eg the formation and use of tenses. There may be the occasional almost correct phrase or short sentence but this will be pre-learned or stereotyped.
0	No language worthy of credit.

Accuracy of language	
5	High level of accuracy though not necessarily faultless. Spellings, genders, agreements, verb forms generally mastered with the odd slip. Secure when using more complex language but again there may be minor errors.
4	Generally accurate in straightforward language, most verb forms correct, secure in genders and agreements but the odd lapse. Spellings mostly accurate. Accuracy can be more variable when more complex structures are attempted.
3	Fairly accurate in simple language. Some lapses in spellings and genders and verb endings. Inconsistency in verb forms but more correct than incorrect. Spellings of common words generally accurate. About half of what is written should be free of major errors, inaccuracy increases if attempts more complex structures. Despite error the message is communicated.
2	Many basic errors but main points communicated. Some correct phrases but frequent misspellings, inaccurate genders, and incorrect verb endings.
1	Frequent basic errors and inaccuracies prevent communication. Isolated examples of correct language. Spellings and genders very weak. Little or no evidence of correct verb formation.
0	No language worthy of credit.

Further copies of this publication are available from
Edexcel Publications, Adamsway, Mansfield, Notts, NG18 4FN

Telephone 01623 467467
Fax 01623 450481

Email publications@linneydirect.com

Order Code UG021735 Summer 2009

For more information on Edexcel qualifications, please visit www.edexcel.com/quals

Edexcel Limited. Registered in England and Wales no.4496750
Registered Office: One90 High Holborn, London, WC1V 7BH